

موانئ أبوظبي ABU DHABI PORTS

CHM Direction

تعليمات رئيس الإدارة البحرية

Subject: Vessel Crew Changes & Disembarking Restrictions at Abu Dhabi Ports

الموضوع: قيود تغيير وحركة أفراد طاقم السفن في موانئ أبوظبي

To: All Port Users Including Ship Agents, Ship Owners, Managers and Operators

إلى: جميع مستخدمي الميناء، وكلاء السفن، ملاك ومشغلي وشركات إدارة السفن

In light of Novel Coronavirus developments, and recognizing the importance of the provision of adequate precautionary measures for port users & workers, the following restrictions must be followed within Abu Dhabi Ports:

بالإشارة إلى تطورات إنتشار فايروس كورونا ، وإدراكاً لأهمية توفير تدابير وقائية مناسبة لمستخدمي الموانئ والعاملين، يجب اتباع التعليمات المفروضة التالية أثناء التواجد في أحد الموانئ التابعة لموانئ أبوظبي:

- Crew changes (Signing On/Off) are strictly prohibited for all calling vessels arriving from outside the Emirate of Abu Dhabi waters limits
- No any crewmember is allowed to disembark the vessel during its call at Abu Dhabi Ports. This include access to the berth/jetty. No shore leave is permitted including access to the seaman club.
- Crewmembers disembarking could be allowed only in case of emergency and subject to the Port Harbour Master approval

- يمنع منعاً باتاً تغيير الطاقم (تسجيل الدخول / الخروج) لجميع السفن القادمة من خارج حدود إمارة أبوظبي المائية
- لا يُسمح لأي فرد من أفراد الطاقم بالنزول من على متن السفينة أثناء زيارتها لموانئ أبوظبي، والتي تشمل الرصيف، زيارة المدينة وزيارة النوادي البحرية داخل الموانئ.
- قد يُسمح بنزول أفراد طاقم السفن في حالة الطوارئ فقط، وتخضع لموافقة مدير الإدارة البحرية.

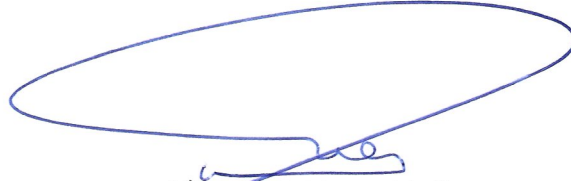
Port Circular

Implementation of this direction shall take place with immediate effect, for a period of three (3) months, and any further changes will be communicated accordingly.

تسري هذه التعليمات إعتباراً من تاريخه ولمدة ثلاثة (3) أشهر، وسيتم إعلامكم بأية مستجدات أخرى بهذا الخصوص

Any queries relating to this direction should be directed by email to the Harbour Masters Division (harbourmaster@adports.ae).

يرجى إرسال استفساراتكم المتعلقة بهذا التعميم إلى قسم الإدارة البحرية التابع لموانئ أبوظبي عبر البريد الإلكتروني التالي (harbourmaster@adports.ae).



الكابتن / مكتوم الحوقاني

رئيس إدارة التشريعات

Capt. Maktoum Al Houqani

Chief Cooperate Authority Officer